

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 12 декември 1991 година

относно сключването на изменения в Монреалския протокол за веществата, които нарушават озоновия слой, както са приети през юни 1990 г. в Лондон от Страните по Протокола

(91/690/ЕИО)

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД, Договора за основаване на Европейската икономическа общност и по-специално неговия член 130s,

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД, предложението на Комисията¹,

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД, мнението на Европейския парламент²,

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД, мнението на Икономическия и социален комитет³

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че продължаващата емисия на вещества, намаляващи озона на настоящите нива, причинява значителна вреда на озоновия слой, като има предвид, че съществува международен консенсус за необходимостта от значително намаляване, както на производството, така и на потреблението на такива вещества, като има предвид че Решения 80/372/ЕИО⁴ и 82/795/ЕИО⁵ предвиждат контрол, който е с ограничен ефект и покрива само две такива вещества (CFC 11 и CFC 12);

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че Общността, заедно с всички свои държави-членки е подписала Виенската конвенция за опазване на озоновия слой, наричана по-нататък „Виенската конвенция“;

Като има предвид, че допълващият Виенската конвенция Монреалски протокол за веществата, които нарушават озоновия слой, наричан по-нататък „Монреалския протокол“ е договорен и приет на 16 септември 1987 г.; като има предвид че Протоколът е подписан от Общността и всички нейни държави-членки;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че Общността с оглед своите отговорности за околната среда и търговията е одобрила Виенската конвенция и Монреалския протокол с Решение 88/540/ЕИО⁶;

¹ ОВ С 11, 17. 1. 1991, стр. 19.

² ОВ С 280, 28. 10. 1991, стр. 29.

³ ОВ С 120, 6. 5. 1991, стр. 14.

⁴ ОВ С 90, 3. 4. 1980, стр. 45.

⁵ ОВ С 329, 25. 11. 1982, стр. 29.

⁶ ОВ С 297, 31. 10. 1988, стр. 8.

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че най-новите научни доказателства, сочат, че за адекватна закрила на озоновия слой е необходима по-висока степен на контрол върху хлорфлуорвъглеродите и халоните, отколкото е предвидена в Монреалския протокол; като има предвид, че същите доказателства сочат че трябва да бъде въведен допълнителен контрол върху всички други халогенирани хлорфлуорвъглероди, тетрахлорметан и 1,1,1-трихлоретан;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че през юни 1990 г. в Лондон бяха приети изменения в Монреалския протокол, прилагащ този контрол и че само измененията трябва да бъдат одобрени;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че за закрилата, развитието и подобряването на околната среда е необходимо да влезе в сила изменението на Монреалския протокол, което се основава на принципа на превантивните действия с цел избягване по-нататъшно увреждане на озоновия слой и на научните и технически данни, налични към момента на неговото приемане;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че за тази цел Общността трябва да одобри споменатото изменение;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че специално за Общността е особено необходимо да одобри измененията на Монреалския протокол, тъй като някои от разпоредбите може да бъдат прилагани само ако са одобрени от Общността и всички нейни държави-членки;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че за правилното изпълнение на всички задължения, произтичащи от измененията, е необходимо одобрението им от всички държави-членки;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че всички държави-членки трябва да осъществят възможно най-бързо процедурите по ратифициране на споменатите изменения, с оглед възможността, инструментите на одобрение, приемане или ратифициране на Общността и държавите-членки да бъдат депозираны едновременно,

РЕШИ:

Член 1

От името на Общността се одобряват измененията на Монреалския протокол за веществата, които намаляват озоновия слой.

Текстът на измененията е приложен към това Решение.

Оригиналните текстове на арабски, китайски, английски, френски, руски и испански имат еднаква правна сила.

Член 2

Президентът на Съвета депозира акта за одобрение на измененията в Монреалския протокол от името на Общността пред генералния секретар на Обединените нации в съответствие с член 13 на Виенската конвенция взет заедно с член 2 на измененията към Монреалския протокол.

Член 3

Държавите-членки предприемат необходимите стъпки, за да позволят, доколкото това е възможно едновременното депозиране преди 31 декември 1991 г. на инструментите за ратифициране, приемане или одобрение на измененията към Монреалския протокол от страна на Общността и държавите-членки.

Ако е възможно държавите-членки информират Комисията преди 15 декември 1991 г. за решението си да осъществят ратификация или за очакваната дата на приключване на процедурите по ратифициране. Комисията, в сътрудничество с държавите-членки, определя за Общността и онези държави-членки, които са готови, дата за едновременното депозиране на инструментите, като при възможност това се извършва преди 31 декември 1991 г.

Член 4

Това Решение се отнася за всички държави-членки.

Изготвено в Брюксел на 12 декември 1991 година.

За Съвета

Председател

G. M. ALDERS

ИЗМЕНЕНИЯ НА МОНРЕАЛСКИЯ ПРОТОКОЛ ЗА ВЕЩЕСТВАТА, КОИТО НАРУШАВАТ ОЗОНИЯ СЛОЙ

Член 1: ИЗМЕНЕНИЯ

А. Параграфи на преамбюла

1. Шестият параграф от преамбюла на Протокола се заменя от следния текст:

„РЕШЕНИ да закрилят озоновия слой като вземат необходимите предпазни мерки да контролират равностойно общите глобални емисии на вещества, които го намаляват, с крайната цел за тяхното пълно премахване на основата на развитие на научните познания, като се вземат предвид техническите и икономически съображения и като не се забравят нуждите за напредък на развиващите се страни,”

2. Седмият параграф от преамбюла на Протокола се заменя от следния текст:

„КАТО ПРИЗНАВА, че е необходима специална разпоредба, за да се посрещнат нуждите на развиващите се страни, включително такава която да осигурява достъп до допълнителни финансови ресурси релевантните технологии, като не забравят че размерът на необходимите средства е предвидим и от тях може да се очаква да доведат до съществено изменение във възможностите на света да се справя с научно установения проблем на намаляването на озона и вредните ефекти от това,”

3. Деветият параграф от преамбюла на Протокола се заменя от следния текст:

„КАТО ОСЪЗНАВА, важността на развитието на международното сътрудничество в изследването, развитието и трансфера на алтернативни технологии, свързани с контрола и намаляването на емисиите на вещества, които намаляват озоновия слой, като не забравят по-специално нуждите на развиващите се страни,”

Б. Член 1: Дефиниции

1. Параграф 4 на Член 1 от Протокола се заменя със следния параграф:

„4. „Контролирано вещество” означава вещество от приложение А или приложение Б на този Протокол, независимо дали то съществува самостоятелно или в смес. Тук се включват и изомерите на всяко едно такова вещество, освен онези специфицирани в съответното приложение, но се изключват всякакви контролирани вещества или смеси, които се намират в произведен продукт, различен от контейнер използван за транспортиране или съхраняване на такова вещество.”

2. Параграф 5 на Член 1 от Протокола се заменя със следния параграф:

„5. „Производство” означава количеството от произведено контролирано вещество, минус количествата унищожени от технологиите, одобрени от страните и минус количеството, използвано изцяло като суровина за производството на други химикали. Рециклираните и използвани повторно количества не се смятат за „производство”.”

3. Към Член 1 от Протокола се добавя следния параграф:

„9. „Преходно вещество” означава вещество от приложение В на този Протокол, независимо дали то съществува самостоятелно или в смес. Тук се включват и изомерите на всяко едно такова вещество, освен онези специфицирани приложение В, но се изключват всякакви преходни вещества или смеси, които се намират в произведен продукт, различен от контейнер използван за транспортиране или съхраняване на такова вещество.”

В. Член 2, параграф 5

Параграф 5 на Член 2 от Протокола се заменя със следния параграф:

„5. Всяка Страна може в рамките на един или повече контролни периоди да прехвърли на друга Страна, каквато и да било част от нейните изчислени нива на производство, предвидени в членове от 2А до 2Д, при условие, че общите, комбинирани, изчислени нива на производство на каквато и да било група контролирани вещества от страните, не надвишават ограниченията на производството, предвидени в членовете, касаещи тази група. Всяка от засегнатите страни уведомява секретариата за подобно прехвърляне на производство, като заявява условията на прехвърлянето и периода, за който то важи.”

Г. Член 2, параграф 6

В параграф 6 на член 2 преди мястото, където думите „контролирани вещества” се срещат за първи път, се добавя фразата:

„приложение А или приложение Б”.

Д. Член 2, параграф 8, буква а)

След думите „този член”, независимо къде те се срещат в параграф 8, буква а) на член 2 от Протокола се добавя:

„и членове от 2А до 2Д”.

Е. Член 2, параграф 9, буква а) (i)

В параграф 9, буква а) (i) на член 2 от Протокола след „приложение А” се добавят следните думи:

„и/или приложение Б”.

Ж. Член 2, параграф 9, буква а) (ii)

От параграф 9, буква а) (ii) на член 2 от Протокола се заличават следните думи:

„от нивата през 1986”.

З. Член 2, параграф 9, буква в)

От параграф 9, буква в) на член 2 от Протокола се заличават следните думи:

„представляващи най-малко 50 % от общото потребление на контролирани вещества от страните”;

които се заместват с:

„представляващи мнозинство от присъстващите и гласували страни, опериращи под параграф 1 на член 5 и мнозинство от присъстващите и гласували страни, които не оперират по този начин.”

И. Член 2, параграф 10, буква б)

Параграф 10, буква б) на член 2 от Протокола се заличава, а параграф 10, буква а) на член 2 става параграф 10.

К. Член 2, параграф 11

След думите „този член”, независимо къде те се срещат в параграф 11 на член 2 от Протокола се добавя:

„и членове от 2А до 2Д”.

Л. Член 2В: Други напълно халогенирани CFC

Като Член 2В в Протокола се добавя следния текст:

„Член 2В

Други напълно халогенирани CFC

1. Всяка Страна осигурява в рамките на 12 – месечния период, започващ от 1 януари 1993 г. и за всеки следващ 12 месечен период, нейните изчислени нива на потребление на контролираните вещества от Група I на приложение Б, да не надвишават годишно, 80% от изчисленото ниво на потребление през 1989 г. Всяка Страна, произвеждаща едно или повече от тези вещества, за същите периоди, осигурява нейните изчислени нива на производство на веществата, да не надвишават годишно, 80% от изчислените за нея нива на производство през 1989 г. Независимо от това, с цел да бъдат задоволени основните вътрешни нужди на страните, опериращи под параграф 1 на член 5, изчисленото ниво на производство може да надвиши това ограничение с 10% над изчисленото ниво на производство през 1989 г.

2. Всяка Страна осигурява в рамките на 12 – месечния период, започващ от 1 януари 1997 г. и за всеки следващ 12 месечен период, нейните изчислени нива на потребление на контролираните вещества от Група I на приложение Б, да не надвишават годишно, 15% от изчисленото ниво на потребление през 1989 г. Всяка Страна, произвеждаща едно или повече от тези вещества, за същите периоди, осигурява нейните изчислени нива на производство на веществата, да не надвишават годишно, 15% от изчислените за нея нива на производство през 1989 г. Независимо от това, с цел да бъдат задоволени основните вътрешни нужди на страните, опериращи под параграф 1 на член 5, изчисленото ниво на производство може да надвиши това ограничение с 10% над изчисленото ниво на производство през 1989 г.

3. Всяка Страна осигурява в рамките на 12 – месечния период, започващ от 1 януари 2000 г. и за всеки следващ 12 месечен период, нейните изчислени нива на потребление на контролираните вещества от Група I на приложение Б, да не надвишават годишно, нула. Всяка Страна, произвеждаща едно или повече от тези вещества, за същите периоди, осигурява нейните изчислени нива на производство на веществата, да не надвишават годишно нула. Независимо от това, с цел да бъдат задоволени основните вътрешни нужди на страните, опериращи под параграф 1 на член 5, изчисленото ниво на производство може да надвиши това ограничение с 15% над изчисленото ниво на производство през 1989 г.”.

М. Член 2Г: Тетрахлорметан

Като Член 2Г в Протокола се добавя следния текст:

„Член 2Г

Тетрахлорметан

1. Всяка Страна осигурява в рамките на 12 – месечния период, започващ от 1 януари 1995 г. и за всеки следващ 12 месечен период, нейните изчислени нива на потребление на контролираното вещество от Група II на приложение Б, да не надвишават годишно, 15% от изчисленото ниво на потребление през 1989 г. Всяка Страна, произвеждаща веществото, за същите периоди, осигурява

нейните изчислени нива на производство на веществата, да не надвишават годишно, 15% от изчислените за нея нива на производство през 1989 г. Независимо от това, с цел да бъдат задоволени основните вътрешни нужди на страните, опериращи под параграф 1 на член 5, изчисленото ниво на производство може да надвиши това ограничение с 10% над изчисленото ниво на производство през 1989 г.

2. Всяка Страна осигурява в рамките на 12 – месечния период, започващ от 1 януари 2000 г. и за всеки следващ 12 месечен период, нейните изчислени нива на потребление на контролираното вещество от Група II на приложение Б, да не надвишават нула. Всяка Страна, произвеждаща веществото, за същите периоди, осигурява нейните изчислени нива на производство на веществото, да не надвишава нула. Независимо от това, с цел да бъдат задоволени основните вътрешни нужди на страните, опериращи под параграф 1 на член 5, изчисленото ниво на производство може да надвиши това ограничение с 15% над изчисленото ниво на производство през 1989 г.”

Н. 1, 1, 1 – трихлоретан (метил хлороформ)

Като Член 2Д в Протокола се добавя следния текст:

„Член 2Д

1, 1, 1 – трихлоретан (метил хлороформ)

1. Всяка Страна осигурява в рамките на 12 – месечния период, започващ от 1 януари 1993 г. и за всеки следващ 12 месечен период, нейните изчислени нива на потребление на контролираните вещества от Група III на приложение Б, да не надвишават годишно изчисленото ниво на потребление през 1989 г. Всяка Страна, произвеждаща веществото, за същите периоди, осигурява нейните изчислени нива на производство на веществото, да не надвишават годишно изчислените за нея нива на производство през 1989 г. Независимо от това, с цел да бъдат задоволени основните вътрешни нужди на страните, опериращи под параграф 1 на член 5, изчисленото ниво на производство може да надвиши това ограничение с 10% над изчисленото ниво на производство през 1989 г.

2. Всяка Страна осигурява в рамките на 12 – месечния период, започващ от 1 януари 1995 г. и за всеки следващ 12 месечен период, нейните изчислени нива на потребление на контролираното вещество от Група III на приложение Б, да не надвишават годишно, 70% от изчисленото ниво на потребление през 1989 г. Всяка Страна, произвеждаща веществото, за същите периоди, осигурява нейните изчислени нива на производство на веществото, да не надвишават годишно, 70% от изчислените за нея нива на потребление през 1989 г. Независимо от това, с цел да бъдат задоволени основните вътрешни нужди на страните, опериращи под параграф 1 на член 5, изчисленото ниво на

производство може да надвиши това ограничение с 10% над изчисленото ниво на производство през 1989 г.

3. Всяка Страна осигурява в рамките на 12 – месечния период, започващ от 1 януари 2000 г. и за всеки следващ 12 месечен период, нейните изчислени нива на потребление на контролираното вещество от Група III на приложение Б, да не надвишават годишно, 30% от изчисленото ниво на потребление през 1989 г. Всяка Страна, произвеждаща веществото, за същите периоди, осигурява нейните изчислени нива на производство на веществото, да не надвишават годишно, 30% от изчислените за нея нива на производство през 1989 г. Независимо от това, с цел да бъдат задоволени основните вътрешни нужди на страните, опериращи под параграф 1 на член 5, изчисленото ниво на производство може да надвиши това ограничение с 10% над изчисленото ниво на производство през 1989 г.

4. Всяка Страна осигурява в рамките на 12 – месечния период, започващ от 1 януари 2005 г. и за всеки следващ 12 месечен период, нейните изчислени нива на потребление на контролираното вещество от Група III на приложение Б, да не надвишава нула. Всяка Страна, произвеждаща веществото, за същите периоди, осигурява нейните изчислени нива на производство на веществото, да не надвишават нула. Независимо от това, с цел да бъдат задоволени основните вътрешни нужди на страните, опериращи под параграф 1 на член 5, изчисленото ниво на производство може да надвиши това ограничение с 15% над изчисленото ниво на производство през 1989 г.

5. През 1992 г. страните ще разгледат възможността за по-ускорено разписание на намаленията в сравнение с предвиденото в този член.”

О. Член 3: Изчисляване на контролните нива

1. В член 3 от Протокола след думите „член 2Ч се добавя:

„2 А до 2Д”.

1. Всеки път, когато думите „приложение А” се появяват в член 3 от Протокола, след тях се добавя следното:

„или приложение Б”.

П. Контрол на търговията с неприсъединили се страни

1. Параграфи от 1 до 5 на член 4 се заменят със следните параграфи:

„1. От 1 януари 1990 г. всяка Страна забранява вноса на контролираните вещества в приложение А от всяка държава, която не е страна по този Протокол.

1 а). В рамките на една година от влизането в сила на този параграф, всяка Страна забранява вноса на контролираните вещества от приложение Б от всяка държава, която не е страна по този Протокол.

2. От 1 януари 1993 г. всяка Страна забранява износа на контролираните вещества в приложение А към всяка държава, която не е страна по този Протокол.

2 а). Считано една година от влизането в сила на този параграф, всяка Страна забранява износа на контролираните вещества в приложение Б към всяка държава, която не е страна по този Протокол.

3. До 1 януари 1992 г. като следват процедурите на член 10 от Конвенцията, страните изготвят като приложение списък на продуктите, съдържащи контролираните вещества в приложение А. Страните, които не възразят на приложението в съответствие с тези процедури, в рамките на една година след влизането на приложението в сила, забраняват вноса на тези продукти от всяка държава, която не е страна по Протокола.

3 а) В рамките на три години след влизането в сила на този параграф като следват процедурите на член 10 от Конвенцията, страните изготвят като приложение списък на продуктите, съдържащи контролираните вещества в приложение Б. Страните, които не възразят на приложението в съответствие с тези процедури, в рамките на една година след влизането на приложението в сила, забраняват вноса на тези продукти от всяка държава, която не е страна по Протокола.

4. До 1 януари 1994 г., Страните определят доколко са осъществими забраната или ограничаването на вноса от държави, които не са страни по този Протокол, на продукти произведени с, но несъдържащи контролирани вещества по приложение А. Ако такива мерки бъдат определени за осъществими, страните като следват процедурите на член 10 от Конвенцията, изготвят като приложение списък на такива продукти. Страните, които не възразят на приложението в съответствие с тези процедури, в рамките на една година след влизането на приложението в сила, забраняват вноса на тези продукти от всяка държава, която не е страна по Протокола.

4 а). В рамките на пет години от влизането в сила на този параграф, страните определят доколко са осъществими забраната или ограничаването на вноса от държави, които не са страни по този Протокол, на продукти произведени с, но несъдържащи контролирани вещества по приложение Б. Ако такива мерки бъдат определени за осъществими, страните като следват процедурите на член 10 от Конвенцията, изготвят като приложение списък на такива продукти. Страните, които не възразят на приложението в съответствие с тези процедури, в рамките на една година след влизането на приложението в сила, забраняват или ограничават вноса на тези продукти от всяка държава, която не е страна по Протокола.

5. Всяка Страна се ангажира до възможно най-голяма степен да обезкуражава износа на технология за производство и използване на контролирани вещества, към всяка държава, която не е страна по този Протокол.”

2. Параграф 8 на член 4 от Протокола се замества със следния параграф:

„8. Независимо от разпоредбите на този член, вносът посочен в параграфи 1, 1 а), 3, 3 а), 4 и 4 а), а също така и износът посочен в параграфи 2 и 2 bis , могат да бъдат

разрешени за всяка държава, която не е страна по този Протокол, ако тази държава е изразила решимост пред страните да спазва напълно член 2, членове 2 А, 2 Д и този член, и е предоставила данни затова, както е посочено в член 7.”

3. Към член 4, като параграф 9 се добавя следния параграф:

„9. За целите на този член, терминът „държава, която не е страна по този Протокол” включва по отношение на конкретно определено, контролирано вещество, държава или регионална организация за икономическа интеграция, която не се е съгласила да бъде обвързана от контролните мерки в сила за това вещество.”

Р. Член 5: Специално положение на развиващите се страни

Член 5 на Протокола се замества със следния текст:

„1. За да може да посрещне своите основни вътрешни нужди, всяка Страна, която е развиваща се и чието изчислено, годишно потребление на контролирани вещества по приложение А е по-малко от 0,3 килограма на глава от населението към датата на влизане в сила на този Протокол за съответната държава или по всяко време след това до 1 януари 1999 г., има правото да отложи с десет години спазването от нейна страна на контролните мерки предвидени в членове от 2А до 2Д.

2. Независимо от това, всяка Страна, оперираща под параграф 1 на този член, не може да надвишава нито годишните, изчислени нива на потребление на контролирани вещества по приложение А от 0,3 килограма на глава от населението, нито годишните, изчислени нива на потребление на контролираните вещества по приложение Б от 0,2 килограма на глава от населението.

3. При имплементирането на контролните мерки, предвидени в членове от 2А до 2Д, всяка страна, оперираща под параграф 1 на този член има правото да използва като база за определяне на съобразяването ѝ с контролните мерки:

а) за контролираните вещества по приложение А, по-ниското от средното, годишно, изчислено ниво на потребление за периода от 1995 до 1997 г. включително или изчисленото ниво на потребление от 0, 3 килограма на глава от населението;

б) за контролираните вещества по приложение Б, по-ниското от средното, годишно, изчислено ниво на потребление за периода от 1998 до 2000 г. включително или изчисленото ниво на потребление от 0, 2 килограма на глава от населението.

4. Ако дадена страна, оперираща под параграф 1 на този член, открие по което и да било време преди мерките за контрол по членове от 2 А до 2 Д да започнат да бъдат прилагани спрямо нея, че има неадекватно снабдяване с контролирани вещества, тя може да уведоми за това Секретариата. Секретариатът незабавно изпраща копие от уведомлението на страните, които разглеждат въпроса на

своята следваща среща и взимат решение относно подходящите мерки, които трябва да бъдат предприети.

5. Развитието на способността на страните, опериращи под параграф 1 на този член, да изпълнят задължението си да се съобразяват с контролните мерки, предвидени в членове от 2А до 2Д и тяхната имплементация от тези страни ще зависи от ефективната имплементация на финансовото сътрудничество, предвидено в член 10 и трансферът на технологии, предвиден в член 10А.

6. Всяка Страна, оперираща под параграф 1 на този член, може по всяко време да уведоми писмено Секретариата, че след като е предприела всички практически приложими стъпки, та е неспособна да имплементира някои или всички задължения, заложи в членове от 2А до 2Д, в резултата на неадекватната имплементация на членове 10 и 10А. Секретариатът незабавно изпраща копие от уведомлението на страните, които разглеждат въпроса на своята следваща среща, като обърнат дължимото внимание на параграф 5 от този член и взимат решение относно подходящите мерки, които трябва да бъдат предприети.

7. Процедурите, свързани с неспазване, посочени в член 8, не се прилагат по отношение на такава страна, през периода между уведомлението и срещата на страните, на която трябва да бъде взето решение относно подходящите действия, споменати в параграф 6, или в рамките един по-нататъшен период, ако при срещата на страните е било взето решение за това.

8. Страните на своя среща, проведена не по-късно от 1995 г., преразглеждат положението на страните, опериращи под параграф 1 на този член, включително и ефективната имплементация на финансовото сътрудничество и трансфера на технология към тях, и предприемат ревизионните мерки, сметнати за необходими относно разписанието относно контролните мерки, приложими спрямо тези държави.

9. Решенията на страните, споменати в параграфи 4, 6 и 7 на този член се взимат в съответствие със същата процедура, която се прилага относно взимането на решения по член 10.”

С. Оценка и преразглеждане на контролните мерки

В член 6 на Протокола, след думите „член 2” се добавя следното:

„Член 2А до 2Д и положението относно производството, вноса и износа на преходни вещества в Група I на приложение В”.

Т. Член 7: Докладване на данни

Член 7 от Протокола се замества със следния текст:

„1. Всяка Страна, в рамките на три месеца след добиването качеството ѝ на такава, предоставя на Секретариата статистически данни за производството, вноса и износа на всяко от контролираните вещества от приложение А през

1986 г. или възможно най-точни изчисления, свързани с тези данни, ако липсва действителна информация по този въпрос.

2. Всяка Страна предоставя на Секретариата статистически данни за производството, вноса и износа на всяко от контролираните вещества от приложение Б и на всяко от преходните вещества от Група I на приложение В, за 1989 г., или възможно най-точни изчисления, свързани с тези данни, ако липсва действителна информация по този въпрос, не по-късно от три месеца след постъпване на данните, когато разпоредбите на този Протокол, касаещи веществата от приложение В влязат в сила по отношение на тази страна.

3. Всяка страна предоставя на Секретариата статистически данни за своето годишно производство (както то е дефинирано в параграф 5 на член 1) и отделно:

- количествата използвани за суровина;

- количествата, унищожени чрез технологии, одобрени от страните;

- вноса и износа към страни и държави, които не са страни по Протокола;

за всяко от контролираните вещества, изброени в приложения А и Б, а също така и за преходните вещества от Група I на приложение В за годината, през която разпоредбите относно веществата от приложение Б са влезли в сила за тази Страна, както и за всяка следваща година. Данните се изпращат не по-късно от девет месеца след приключване на годината, за която се отнасят.

4. За страни, опериращи при условията на параграф 8, буква а) от член 2, изискванията относно статистически данни върху вноса и износа на параграфи 1, 2 и 3 на този член се смятат за изпълнени, ако съответната регионална организация за икономическа интеграция предостави данни за вноса и износа между нея и държави, които не са нейни членки.”

У. Член 9: Изследване, развитие, обществено съзнание и обмен на информация

Параграф 1, буква а) на член 9 се замества със следния текст:

„а) Най добрите технологии за подобряване на съхранението, възстановяването, рециклирането или унищожаването на контролирани и преходни вещества или служещи по друг начин за намаляване на техните емисии;”

Ф. Член 10: Финансов механизъм

Член 10 от Протокола се заменя със следния текст:

„Член 10

Финансов механизъм

1. Страните създават механизъм за осигуряване на финансово и техническо сътрудничество, включително и трансфер на технологии към страните, опериращи под параграф 1 на член 5 от този Протокол, за да им позволят да се съобразят с контролните мерки, предвидени в членове 2А до 2Д на

- Протокола. Механизмът, финансовия принос на страните към който, ще е в допълнение на другите финансови трансфери, извършвани от страните, опериращи под този параграф, ще посреща допълните разходи на тези страни, направени с цел те да станат способни да спазват контролните мерки на този Протокол. На среща на страните се уточнява ориентировъчен списък на категориите допълнителни разходи.
2. Механизмът, установен по реда на параграф 1 включва многостранен фонд. Той може да включва и други средства за многостранно, регионално и двустранно сътрудничество.
 3. Многостранния фонд:
 - а) посреща договорените допълнителни разходи чрез субсидии или на основата на концесия, както това е по-подходящо или в съответствие с критерии, договорени от страните;
 - б) функционира финансова, клирингова къща, с цел:
 - (i) да подпомага страните, опериращи под параграф 1 на член 5, чрез проучване на специфичните условия в страните и друго техническо сътрудничество, за да установи техните специфични нужди от сътрудничество,
 - (ii) да улеснява техническото сътрудничество, за да бъдат посрещнати тези нужди,
 - (iii) да разпространява, както това е предвидено в член 9, информация и материали и да провежда семинари, квалификационни курсове и други подобни дейности, за да се облагодетелстват страните, които са развиващи се и
 - (iv) да улеснява и наблюдава други многостранни, регионални и двустранни форми на сътрудничество, които са на разположение на страните, които са развиващи се.
 4. Многостранния фонд оперира под ръководството на страните, които решават въпросите на цялостната му политика.
 5. Страните основават Изпълнителен комитет, който да развива и наблюдава имплементацията на специфичните оперативни политики, насоки и административни споразумения, включително и плащанията за ресурси, с цел постигане целите на многостранния фонд. Изпълнителният комитет изпълнява своите задачи и осъществява своите отговорности в рамките на компетенциите предоставени му по договорка от страните, в сътрудничество и с помощта на Международната банка за възстановяване и развитие (Световната банка), Програмата за околната среда на ООН, Програмата за развитие на ООН или на други подходящи агенции в зависимост от тяхната област на специализация. Членовете на Изпълнителния комитет, които се избират на базата на балансирано представителство на страните, опериращи под параграф 1 на член 5 и на страните, които не оперират при тези условия, се препоръчват от страните.
 6. Многостранния фонд се финансира от вноски, на страните, които не оперират под параграф 1 на член 5, направени в конвертируема валута или, при определени обстоятелства, в натура или в национална валута, въз основа на скалата за оценяване на Обединените нации. Насърчават се вноски и от останалите страни. Двустранното, а в някои случаи по постигнато със съгласието на страните решение и регионално сътрудничество, могат да бъдат

разглеждани като принос към многостранния фонд до процента и в съответствие с критериите, определени с решение на страните, при условие, че такъв тип сътрудничество:

а) е строго свързано със спазването на разпоредбите на този Протокол;

б) предоставя допълнителни ресурси и

в) посреща договорени допълнителни разходи.

7. Страните изготвят програмен бюджет на многостранния фонд за всеки фискален период като взимат за основа и процента на приноса на индивидуалните страни към него.

8. Ресурсите на многостранния фонд се възстановяват със съгласието на облагодетелстваната страна.

9. Решенията на страните по този член се взимат с консенсус винаги, когато това е възможно. Ако всички средства за постигането на консенсус са били изчерпани и не е постигнато съгласие, решението се взима с мнозинство от две-трети от присъстващите и гласували страни, което е съставено от мнозинство от присъстващите и гласували страни, опериращи под параграф 1 на член 5, и мнозинство от присъстващите и гласували страни, които не оперират при тези условия.

Финансовият механизъм, предвиден в този член не е пречка за каквито и да било бъдещи споразумения, които могат да бъдат постигнати по отношение въпросите на околната среда.”

Х. Член 10А: Трансфер на технология

Към Протокола като член 10А се добавя следния член:

„Член 10А

Трансфер на технология

Всяка Страна предприема всяка практична стъпка, съответстваща на програмите, подкрепяни от финансовия механизъм, за да осигури:

а) че съществуващите най-добри възможни, безопасни за околната среда вещества и свързаните с тях технологии, са бързо трансферирани към страните, опериращи под параграф 1 на член 5 и

б) че трансферите, посочени в буква а) се осъществяват при честни възможно най-благоприятни условия.”

Ц. Член 11: Среци на страните

Параграф 4, буква ж) на член 11 от Протокола се заменя със следния текст:

„ж) достъп в съответствие с член 6, контролните мерки и положението, свързано с преходните вещества;”.

Ч. Член 17: Страни, присъединяващи се след влизането в сила

В член 17, след фразата „а също така и по” се добавят думите:

„членове 2А до 2Д и”.

Ш. Член 19: Оттегляне

Член 19 на Протокола се заменя със следния параграф:

„Всяка Страна може да се оттегли от Протокола като изпрати писмено уведомление на депозитара, по всяко време след изтичането на четири години от поемането на задълженията, специфицирани в параграф 1 на член 2А. Всяко оттегляне влиза в сила една година след получаването на уведомлението от депозитара или на по-късната дата, посочена в самото уведомление.”

Щ. Приложения

Към този Протокол се добавят следните приложения:

„ПРИЛОЖЕНИЕ Б

КОНТРОЛИРАНИ ВЕЩЕСТВА

Група	Вещество	Озоно нарушаващ потенциал
Група 1		
CF ₃ Cl	(CFC-13)	1.0
C ₂ FCl ₅	(CFC-111)	1.0
C ₂ F ₂ Cl ₄	(CFC-112)	1.0
C ₃ FCl ₇	(CFC-211)	1.0
C ₃ F ₂ Cl ₆	(CFC-212)	1.0
C ₃ F ₃ Cl ₅	(CFC-213)	1.0
C ₃ F ₄ Cl ₄	(CFC-214)	1.0
C ₃ F ₅ Cl ₃	(CFC-215)	1.0
C ₃ F ₆ Cl ₂	(CFC-216)	1.0
C ₃ F ₇ Cl	(CFC-217)	1.0
Група II		
CCl ₄	тетрахлорметан	1.1
Група III		
C ₂ H ₃ Cl ₃ *	1, 1, 1 – трихлоретан* (метил хлороформ)	0.1

* Тази формула не се отнася до 1,1,2-трихлоретан.

ПРИЛОЖЕНИЕ В

ПРЕХОДНИ ВЕЩЕСТВА

Група	Вещество
Група I	
CHFCl_2	(HCFC-21)
CHF_2Cl	(HCFC-22)
CH_2FCl	(HCFC-31)
$\text{C}_2\text{HFC}_2\text{Cl}_4$	(HCFC-121)
$\text{C}_2\text{HF}_2\text{Cl}_3$	(HCFC-122)
$\text{C}_2\text{HF}_3\text{Cl}_2$	(HCFC-123)
$\text{C}_2\text{HF}_4\text{Cl}$	(HCFC-124)
$\text{C}_2\text{H}_2\text{FCl}_3$	(HCFC-131)
$\text{C}_2\text{H}_2\text{F}_2\text{Cl}_2$	(HCFC-132)
$\text{C}_2\text{H}_2\text{F}_3\text{Cl}$	(HCFC-133)
$\text{C}_2\text{H}_3\text{FCl}_2$	(HCFC-141)
$\text{C}_2\text{H}_3\text{F}_2\text{Cl}$	(HCFC-142)
$\text{C}_2\text{H}_4\text{FCl}$	(HCFC-151)
$\text{C}_3\text{HFC}_2\text{Cl}_6$	(HCFC-221)
$\text{C}_3\text{HF}_2\text{Cl}_5$	(HCFC-222)
$\text{C}_3\text{HF}_3\text{Cl}_4$	(HCFC-223)
$\text{C}_3\text{HF}_4\text{Cl}_3$	(HCFC-224)
$\text{C}_3\text{HF}_5\text{Cl}_2$	(HCFC-225)
$\text{C}_3\text{HF}_6\text{Cl}$	(HCFC-226)
$\text{C}_3\text{H}_2\text{FCl}_5$	(HCFC-231)
$\text{C}_3\text{H}_2\text{F}_2\text{Cl}_4$	(HCFC-232)
$\text{C}_3\text{H}_2\text{F}_3\text{Cl}_3$	(HCFC-233)

$C_3H_2F_4Cl_2$	(HCFC-234)
$C_3H_2F_5Cl$	(HCFC-235)
$C_3H_3FCl_4$	(HCFC-241)
$C_3H_3F_2Cl_3$	(HCFC-242)
$C_3H_3F_3Cl_2$	(HCFC-243)
$C_3H_3F_4Cl$	(HCFC-244)
$C_3H_4FCl_3$	(HCFC-251)
$C_3H_4F_2Cl_2$	(HCFC-252)
$C_3H_4F_3Cl$	(HCFC-253)
$C_3H_5FCl_2$	(HCFC-261)
$C_3H_5F_2Cl$	(HCFC-262)
C_3H_6FCl	(HCFC-271)

Член 2: ВЛИЗАНЕ В СИЛА

1. Това изменение влиза в сила на 1 януари 1992 г., при условие че дотогава са депозирани поне 20 инструмента за ратифициране, приемане или одобрение на изменението от държави или регионални организации за икономическа интеграция, които са страни по Монреалския протокол за веществата, които нарушават озоновия слой. В случай, че към тази дата, това изискване не е било изпълнено, изменението влиза в сила на 90 ден след датата, на която то е било изпълнено.
2. За целите на параграф 1, инструмент депозирани от регионална организация за икономическа интеграция няма да се брои като допълнителен спрямо онези, депозирани от държавите членки.
3. След влизането в сила на настоящите изменения, по реда предвиден в параграф 1, те ще влизат в сила за останалите страни по Протокола на деветдесетия ден след датата на депозиранието от тях на инструмент за ратифициране, приемане или одобрение.